

УДК 371.335:371.13

**ВИЗУАЛЬНЫЙ МЕТОД НА БИНАРНОМ ЗАНЯТИИ
ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ РУССКОМУ ЯЗЫКУ**

С. Т. Жарбулова

**Кызылординский государственный университет им. Коркыт Ата,
г. Кызылорда, Казахстан**

**VISUAL METHOD TO BINARY EMPLOYMENT RUSSIAN
LANGUAGE OF PROFESSIONAL**

S. T. Zharbulova

Korkyt Ata Kyzylorda State University, Kyzylorda, Kazahstan

Summary. This article examines the issue of improving the training of the future specialist polylingual in tiered system of vocational education. Using visual teaching method promotes communicative competence on the basis of visual perception training material. Application of information and communication technology in the classroom binary activates student-activity approach students.

Keywords: professional language; multilingual personality; visual method; binary employment; professional communicative competence.

Требования, предъявляемые к подготовке будущих специалистов, характеризуются интенсификацией государственной политики совершенствования казахстанской модели системы многоуровневого профессионального образования. Основной тенденцией развития системы профессионального образования являются ключевые направления стратегического развития Казахстана до 2020 года.

Содержание повышения качества подготовки бакалавров основывается на сотрудничестве субъектов образовательного пространства во взаимосвязи интеграции с интенсивной научно-исследовательской деятельностью в процессе реализации образовательных программ путем применения информационных коммуникативных технологий, что предполагает достижение фундаментальности предметных знаний для обеспечения формирования профессиональной компетентности и развитие профессионального творчества, формирование потребности в самообразовании. В связи с расширением спектра ожидаемых профессиональных возможностей будущих специалистов система подготовки бакалавров требует создания более эффективной организации учебно-воспитательного процесса, что предусматривает совершенствование педагогических условий предметной подготовки студентов.

Одним из ведущих направлений процесса формирования профессиональной компетентности бакалавров является полилингвальная профессиональная коммуникативная компетентность, которая базируется на личностно-деятельностном подходе, основанном на Я-концепции.

Курс профессионального русского языка обладает огромным потенциалом повышения казахско-русско-английской языковой подготовки студентов казахской аудитории. Подготовка полилингвальной личности будущего специалиста может быть успешной только тогда, когда соблюдены психолого-педагогические условия выявления и реализации личностного потенциала обучающегося.

«Профессиональный русский язык» рассчитан на 2 кредита, что составляет 30 аудиторных часов. За короткое время преподаватель русского языка должен не только решить педагогические задачи дисциплины, но и мотивировать студентов казахской аудитории на самостоятельное совершенствование навыков культуры делового общения, что является составляющим компонентом коммуникативной компетенции специалиста. Русский язык в казахской аудитории не является новым предметом изучения, ведь исторически сложилось так, что русский язык как предмет представлен на всех ступенях системы образования (начальная школа, средняя школа, профессиональная школа). Тем не менее языковая подготовка студентов казахской аудитории оставляет желать лучшего. Преподавателю русского языка необходимо разрабатывать дидактический материал на адаптированных текстах по специальности с учетом элементов коррекционной педагогики. При изучении адаптированных текстов по специальности, с использованием системы методов интерактивного обучения и применением информационных коммуникативных технологий, развиваются навыки профессионального мышления. Формирование

и развитие во взаимосвязи профессионального языка с мышлением является психолого-педагогической основой коммуникативной компетенции специалиста.

Коммуникативная компетенция специалиста – это понятие многогранное. Анализ научных исследований выявил, что методология формирования полилингвальной личности специалиста в многоуровневой системе профессионально-образования Казахстана еще полностью не разработана.

Признавая значимость разработки экспериментальных практических занятий по профессиональному русскому языку в казахской аудитории, преподаватель предлагает идею совершенствования методики преподавания бинарных языковых дисциплин. Организация проведения бинарных занятий по русскому и английскому профессиональному языкам в казахской группе руководствуется конкретными учебными задачами, которые должны быть решены в ходе дифференцированного языкового обучения. Систематизация и методическое обеспечение бинарных занятий способствуют активизации личностно-деятельностного подхода и со стороны преподавателя, и со стороны студентов.

Бинарное занятие – это взаимосвязь двух-трех дисциплин; на нашем примере студенты казахской аудитории воспринимают образовательную информацию на русском языке через казахский язык, а английский – через русский язык, т. е. здесь рассматривается психолингвистический аспект восприятия второго иностранного языка, некоторые виды учебных заданий выполняются на материале сопоставительной грамматики языков. Преподаватели русского и английского языков, при соблюдении хронометража аудиторного занятия, работают в паре со студентами по вертикальной и по горизонтальной системе. Студентам предлагается на интерактивной доске текст с поэтапными заданиями и упражнениями, дополненный иллюстративным материалом, например:

а) Предтекстовые задания:

СОСТАВ АПК:

Сельское хозяйство

Животноводство Растениеводство

2 звено АПК

1 звено АПК: Производство машин, Оборудования, Удобрений, Ядохимикатов, комбикормов

3 звено АПК: Заготовка, переработка, и реализация продуктов. Лёгкая и пищевая промышленность, общественное питание

1. Изучите данный рисунок.
2. Расшифруйте аббревиатуру

Какую функцию выполняет аббревиатура в устной профессиональной речи специалиста?

Как используется перевод «АПК» на английском и казахском языках?

б) Заполните таблицу:

№ п/п	Термины агрономии	Значение	Использование на казахском языке	Использование на английском языке
1				
2				
3				

Визуальный метод обучения строится на основе принципа от сложного к простому, на основе восприятия учит рассматривать и параллельно наблюдать за использованием тематических ключевых языковых средств, развивать умение последовательно и подробно излагать содержание в соответствии с иллюстративным материалом, способствует совершенствованию умения определять тему и направление научно-поисковой работы. Студенты, рассматривая рисунок, размышляют и высказывают суждения, что даёт возможность творческому домысливанию. Выполнение словарной терминологической работы расширяет профессиональную лексику, улучшает память и мышление.

При выполнении текстового задания студенты развивают технику чтения, совершенствуют умения определять основную мысль текста, учатся наблюдать за использованием терминов в предложении; развивают умения последовательно и подробно излагать содержание на основе зрительного восприятия и языкового анализа повествовательного текста. Например:

- а) прочитайте предложения на русском и на английском языках;
- б) сопоставьте предложения, допущены ли ошибки в предложениях; проанализируйте конструкцию предложений на русском и английском языках;
- в) можно ли части соединить в одно целое? Аргументируйте ответ, укажите признаки текста. Определите тип речи текста;
- г) продолжите мысль текста.

№ п/п	Предложения на русском языке	Предложения на английском языке
1	Агропромышленный комплекс является приоритетным сектором экономики Республики Казахстан	Agribusiness is a priority sector of the economy of the Republic of Kazakhstan
2	По оценкам Европейской Комиссии, по объемам общих расходов на развитие агропромышленного комплекса Казахстан опережает некоторые развитые страны	According to estimates by the European Commission in terms of the overall cost of the development of agriculture Kazakhstan ahead of some developed countries
3	По заказу Министерства сельского хозяйства Республики Казахстан Центр разрабатывает отраслевую программу развития агропромышленного комплекса Республики Казахстан на период 2013–2020 гг.	Commissioned by the Ministry of Agriculture of Kazakhstan Centre is developing sectoral development program for agriculture of the Republic of Kazakhstan for 2013–2020 years

При выполнении данного задания преподаватели в диалоговой форме контролируют этапы правильного выполнения и разъясняют лексико-грамматические правила составления конструкции предложений повествовательного типа речи, используя сопоставительный метод обучения.

Таким образом, использование визуального метода на бинарном занятии по русскому и английскому профессиональному языкам при обучении студентов неязыковых специальностей даёт основание утверждать практическую значимость внедрения в учебный процесс многоуровневого профессионального образования для лично ориентированного обучения будущих специалистов.

Библиографический список

1. О стратегическом плане развития Республики Казахстан до 2020 года : указ Президента Республики Казахстан от 1 февр. 2010 г. № 922 // «Казахстанская правда». – 02.02.2010. – № 22 (26083).
2. Амонашвил и Ш.А. Психологические особенности усвоения второго языка младшими школьниками // ИЯШ. – 1985. – № 2.
3. Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. – М., Просвещение, 1985.
4. Зимняя И. А. Психология обучения неродному языку. – М. : Русский язык, 1989.
5. Зиганов М. А. Как на 100 % запоминать тексты. – М. : Эксмо, 2004.
6. Касаткин С. Ф. Обратная связь в устном выступлении. – М. : Мысль, 1984.

© Жарбулова С. Т.